

321

PEI TE HURINUI

S J Amituana'i

F FALETOLU Jōzwick

© Maui Te Waka

All Rights Reserved

ROBERT WALSH



1	MANḌITA MANḌALIN MANḌALA	ADORNED CIRCULAR ENCLOSED SPACE IN WHICH SOMETHING HAPPENS
2 PP	MATA MAṆṆATI	THOUGHT MIND
3	MATA MATI	" " " " " "
4 PP	MATA MARATI MATI	DEAD BORN da MOTHER
5 VEO	MATAKA MATTĀ MĀTRĀ	the SIZE OF MEASURE QUANTITY
6	MATTIKĀ MAN-O-ANĀNA MAN-O-RĀTHA	EARTH SOIL CLAY SPHERE of IDEATION LIT WHAT PLEASURES [the MIND]
7	MAHI MAHI-TĀ MAHI-RUHA	LIT the GREAT ONE the the GROUND [EARTH] GROWING OUT of the EARTH.



	MAN	DI	TA	ADORNED EMBELLISHED DRESSED UP
PP	MAN	DE	TI	

MĀORI		TI - A		Adorn with feathers
		TĀ	RA RO	ADORNED ornamented
		TĀ	HEI	CIRCLET on the NECK
				wear around the neck.
		TĀ		TATOO PAINT CARVE
		TĀ	TAI	apply as an ORNAMENT
		TI	ARE	SCENT
		TI A RE		SCENT
		TI HI		TOPKNOT of HAIR
		TI KI		" " " "
	TE		FIGURE HEAD of a CANOE	
	TE HE		TATOO marks on chin of a woman.	
	TE	KO TEKO	figure head of a canoe.	

	MANG - O - PA RE			A PATTERN of SCROLL
AHI	MANG - A - EKA			PAINTING on CEILING of
	MĀNU UKA			ornamented cloath see [ a HOUSE ]
				TATTOOING

POU from MĀORI	MAN	DA	LIN	CIRCULAR
	MAN	DA	LA	
		RI	RIN O	WHIRLPOOL
			RIN O	Twist circle
		TA	RA	HOOP RING CIRCLE
		TA	HEI	Circlet on the Neck.

SK	MAN	DA	LA	WRESTLE ] Enclosed space in which something happens ] Sacred place.
	MAN	ER		

=	MA	TA	HUA ]	Garden
		RA	E	
		MA	RA	

POU 57	MA TA	'	THOUGHT UNDERSTOOD CONSIDERED
PP of	MAN NA	TI	
MFAOR		TI - RO	LOOK SEE SURVEY EXAMINE
	MA NA	- WA	MIND
	MA - O	RI	EXPLAIN ELUCIDATE
	MAN FA	INA	DESCENDANT
	MAN U	HIRI	HOSPITABLE
		TI EKE	MEASURE SET OUT <sup>esp</sup> GROUND PLANS
	MAN AK	A	ANXIOUS APPREHENSIVE [of HOUSE]
	MAN A	HAU	CHEERFUL
	MAN A	TU	HOMESICK
	MA RI	RI	LOVE
		TI KA	RIGHT CORRECT JUST FAIR
	MA TA		UN RIPE RAW
	MA TA		FRESH AS WATER
	MA TA	ARA	WITNESS OBSERVE
	MA TA	HARE HARE	offensive
		TI KA NGA	MEANING PURPORT CUSTOM
See	MA TA	1	inspect Examine [PLAN]
	MA TA	1	SIAMOA Chief
	MA TA		KAWA DISLIKE
	NEA	KA U	Seat of Thought or Emotions
		TI ORI	hold up to VIEW [DESIRE MIND]
	HANGA		MAKE BUILD BUSINESS
	MA HI		WORK DO PERFORM
		TA TA	STUDY the HEAVENS in NAVIGATION
			Measure arrange prepare
		TA KARO	WRESTLE [set in order]
		TA E	TOUCH of FEELINGS
	RA TA		FRIENDLY [amount to of numbers]
	PA TA	KA	FOOD STORE [he accomplished]
		TA	Carve fashion paint tattoo
		TA NEI	DIRCE NOISE SOUND
	PA TA	RI	MACELLAN CLOUD
	PA TA	TA	NEAR See SK TATA
	PA TA	TI	Young of SNAPPER
	PA TA	VA	CAUSED BY RAIN
		TI PA KO	PICK OUT SELECT
		TI RI WA	DISTANCE place apart
	A TA		FORM SEMBLANCE opposed to SUBSTANCE

SK	MA	/ MI	/ ME	ful	MATA MEASURE JUDGE KNOW 3
	MA	TA			THOUGHT UNDERSTOOD CONSIDERED
PP	MA	NA	TI		[SEE SK TIKA - A COMMENTARY]
	MA	TTA			BY MEASURE
	MA	TI	from MAN		MIND OPINION THOUGHT
VED	MA	TI			THINKING of LOVE WISIS for
MA	MA	TI	TI		a STAR INDICATING SOMMER TITI
CPAVEST	MA	TIS			[=DITI=SHINE]
VED	MA	TTRA			MEASURE quantity moderation
	MA	TI	MAN T		Sensible wise
MA	MA	TA	RIKI		PLEIADES marking SPRING-TIME
		TA	TAI		MEASURE ARRANGE PREPARE
		TIE	KE		Measure plan espec GROUND
		TAR	I		WAIT EXPECT / PLANS of HOUSE
MOENGA		TA	RA		MARRIAGE UNION TILL DEATH
PA		TA	RA		FENCE
	MA	HI			WORKS MAKE he OCCUPIED WITH
	MA	NA	WA		MIND
	MA	N-U			person held in high Esteem
		TA	KA		prepare
	HA	NGA			Make Build business
		NGA	KAU		Desire Seat of THOUGHTS
		TAI			Sea tide waves (Emotions)
	MAN	A	TU		HOMESICK
	MA	TU	A		PARENTS
A	MA	-	RU		of Dignified aspect
	MA	RI	RI		LOVE
	MA	NGE	ERE		LAZY
	MA	KA	TER		Anxiety apprehension
*	MAI	TA	I		BEAUTIFUL
	MAI	TA	I		SMALL
	MA	HU	KI		SPRING UP IN THE MIND
	MA	HA	RA		Memory Recollection
		TI	KA		Just fair Right Correct
		TI	KA	NGA	MEANING PURPOSE
		TI	A		MOTHER STOMACH
		TA	KA		PREPARE
		TA	HU		Set on fire Sacred Rights COOK
					[dried provisions]
			MAN-U		person held in high esteem
	MA	TA	PAKI		be made the Subject of TALK

517 PAU PP	MA TA <sup>2</sup> MA RA TI MR MA TA - E - KA HA - KICCA MA TA - KA MA TA <sup>2</sup>	DEAD DEAD ONE DAY RITES FOR THE DEAD ONE WHO IS DEAD
from See Māori	EKA   EKE ITO MAT - E TA HA KURA MAR - Ū MAR - AU NGA TA TA NGI RA NGI RA RO O - RA TA I AO	DEAD DREAM of ONE DEAD KILLED Remember MAN IN KARAKIA FUNERAL DIRGE HEAVEN UNDERWORLD ALIVE LIVING WORLD this world of light i life avenge a death
SIK Māori	RA NEA RĀ RĀ HIRI RA NEO RA RE RA UKAKAI RA UTUPU KI KAU KAU	WAR BATTLE GRIEVE OVER Blowfly LIE Rest See. KILL in Revenge. to of place 100 ancestor ancestor
PAU 517 fr = = Māori	MATTI *MA TI* MA TU MĀTR MA TU A TI A MA HA NA MA KAU A TI TŪ A MA EA	BORN from a MOTHER PARENT TŪA KIRI = PERSON MOTHER TWIN S WIFE OFFSPRING GIVE A NAME TO A CHILD + RITES EMERGE



PAUSI7	MA TTA KA	THE SEIZE OF
	MA TTA	
VEDIC	MA TRA	Measure quantity
of	MA	SK MI-ME-MA Intur = MATA!
MAFORU	MA KAI	QUANTITY NUMBER PRODUCTS
	MA ER	EMEREE Be taken out of [FOOD]
	MA ERO	the ground as a CROP
	MA HA	EMACIATED
	MA HA-KE	MANY ABUNDANCE NUMBERS
	MA HI	SMALL
	MA HU KI	Procure.
	MA HURI	GREEDY
	MA RA TO	Young tree Sapling
	MA IREHU	BE DISTRIBUTED
	MA HITI	SMALL BASKET for FOOD
	TA KUNA	Sort SEPARATE according
	MA NEMANA	Cultivated land. [to SIZE]
	TAR-U-KU	Satisfied
	MA NO	LIE DEAD IN GREAT NUMBERS
	MA O = MAUA	indefinite LARGE NUMBER
	TA HU A	WE 2 OVS
	TAI KUIA	heap of food at a FEAST
	MA TA	OLD WOMAN
	TA KA	HEAP LAYER
	MA TA	HEAP
✘	TA R - U RU	MESH of a NET
	MA TA MATA	COLLECTION of things of ONE KIND
	MA TA ERO	FLEET of CANOES CROWD
	MA TAI	YOUNG of INANGA
	MA TA KI	EMACIATED
	MA TA NGOHI	SEA FOODS of the SEA
	MA T I	LOOK AT INSPECT [= TAI O gift]
	TA TA	FIRST PERSON KILLED IN BATTLE
	TA TA	Surfited
	TA KA	Measure arrange set in order
	TA KA	Net] Study the Heavens in Navigation
	TA KA	traverse land to claim ownership
TAI	TAR I HA	the DAY before yesterday [PLUNDER]
MOENGA	TAR-A	Marriage union till Death
	TA-MA	CHILD SON MAN



PAU 517 MA TTI KĀ  
CP VEO MR TTI KĀ'  
VED MRT [MRO]

SOIL CLAY EARTH

MĀRA MĀ RA  
TĀ MA TA  
TI MA  
MA ERO

Cultivated ground  
CULTIVATE the SOIL  
Cultivate ground with a TIME  
Emerge as a crop  
dig up a crop  
DIE DIGUP

KARU  
MATTIKĀ-TAMBA RED CLAY

TA-E-KAI WORN OUT SOIL  
TA-E-PĀ Enclose in a fence.  
TAE Color.  
TA Earth  
TAKA prepare.  
TA-KOU RED OCHRE

SK  
MĀRA

PA-NEAKU HARD CLAY LAND

PAU 521 MAN O-RANGA NA  
MĀRA MAN A WA  
A NGA

SPHERE of IDEATION  
MIND

Set about doing any thing  
NEAKAU Seat of feelings, emotions. Desire  
NGA-KI Cultivate plants  
person held in high esteem  
DRIVING FORCE thing driven  
NGA HAU hearty ness Dance.  
NGARE Send urge.  
NGARI RI LOVE  
NGA RO forgotten

PAU 521 MANO -RA THA  
MĀRA MA -RI RI  
RA TA  
RA

LIT WHAT PLEASURES the MIND  
LOVE  
FAMILIAR FRIENDLY  
WED

TAH-U DIRECT LINE of ANCESTRY  
TAH-AE STEAL  
TAE TOUCH of FEELINGS  
TAKA WAI RORE OBJECT of AFFECTION

POUSZ	MA HI		the EARTH	the GREAT ONE
f d	MA H			
	MA HI - TA	LA	THE GROUND	of the EARTH
	MA HI - DHA	RA	MOUNTAIN	
	MA HI - RU	HA	TREE GROWING	OUT of the EARTH
Māora		TAI HA	HEAP of	FALLEN TREES
	MA E A		EMERGE	as a Crop.
	TAKA HI		TRAVERSE	LAND TO
	HI KA		PLANT	[CLAIM OWNERSHIP,
TI	MA		CULTIVATE	the SOIL
SK		TA	the EARTH	
Māora		RU A	STORE PIT	GRAVE
		TA I AO	THE WORLD	COUNTRY
		TA HURI	SET TO	WORK
		TA HUNA	LAND IN A	CULTIVATION
	MA	RA	CULTIVATED	LAND
		TA -U-ERE	WEEDS	SCRUBS
		TA -HO RA	UNCULTIVATED	LAND
		TA HO RA	Gather	FRUIT of a TREE
*	MA HI		WORK BE	OCCUPIED WITH TO PERFORM
		TAH -E-RE	LIE of	SNOW on a MOUNTAIN
		TA RA	PEAK of	a MOUNTAIN
	MA -U-	NEA	MOUNTAIN	
		TAH -A- KI	THE SHORE	REGARDED
*	MA HI		ABUNDANCE	] FROM the WATER
		RU HA	LARGE	BRANCHES of a TREE
		HA E ORATU	STRONG	GROWING
		RU MA KI	PLANT	KŪMARA
		PA RA RAKI	LAND WIND	[SHOOTS]
		TA -E- KAI	WORN	OUT SOIL
		TA -E- PA	ENCLOSE	IN A FENCE
		PA RANGA	DEVISION	PORTION
		RA KE	make	the land bare about
		TAI RU	VALLEY	
		TAI WHENU	LAND	District about
		PA RAUMU		
		PA RAE	LEVEL	LAND UNDOULATING
		PA RA	cut	down brush make a clearing
	PA	PA HARO	incantation	to destroy the
			FERTILITY	of the LAND